



Андреас Х. Шмахтл

Тильда Яблочное Семечко



Чудесные истории из переулка,
где растёт шиповник



МИФ
АСТЪ



Андреас Х. Шмахтл

Тильда Яблочное Семячко

Чудесные истории из переулка,
где растёт шиповник



Москва
«Манн, Иванов и Фербер»
2018

УДК 087.5:82-34
ББК 84-45
Ш71

Издано с разрешения Arena Verlag GmbH
Возрастная маркировка в соответствии
с Федеральным законом № 436-ФЗ: 0+

Шмахтл, Андреас Х.

Ш71 Тильда Яблочное Семечко. Чудесные истории из переулка, где растёт шиповник: [для чтения взрослыми детям] / Андреас Х. Шмахтл ; пер. с нем. Натальи Кушнир ; ил. Андреаса Х. Шмахтла. — М. : Манн, Иванов и Фербер, 2018. — 208 с.

ISBN 978-5-00117-645-9

В деревеньке меж холмов живёт Тильда — церковная мышка, белая, как бузинный цвет по весне. Она варит вкуснейшее апельсиновое варенье, знает, как отыскать клад, и может уговорить ежа не впадать зимой в спячку. За это её и любят друзья. А ещё она найдёт причину для радости и праздника в любое время года. Секрет прост: прийти на помощь туда, где она требуется, и не стесняться попросить о помощи, если это нужно тебе самому.

Подойдёт детям от четырёх лет.

УДК 087.5:82-34
ББК 84-45

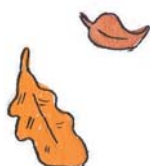
Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

ISBN 978-5-00117-645-9

Author: Andreas H. Schmachtl
Original title: Tilda Apfelkern. Wunderbare Geschichten aus dem Heckenrosenweg
With illustrations by Andreas H. Schmachtl
© 2009 by Arena Verlag GmbH, Würzburg, Germany.
www.arena-verlag.de
© Перевод на русский язык, оформление, издание на русском языке. ООО «Манн, Иванов и Фербер», 2018

Содержание

Осень



Бурное начало	8
Сильный дождь	13
Вода всё прибывает	24
Опасности потопа	30
Ежегодный Конкурс Пирогов и Варенья	35
Секретности	40
Ещё больше секретностей	44
Привидение Шиповникового переулка	50
Великое решение	60



Зима

Про запас	66
Худший в мире насморк	70
Милейшая каморка	78
Зимняя спячка	83
Звёздный час вязального кружка	88
Ледяной ветер	91
Первый снег Руперта	94





Весна



Весенняя уборка	100
Девчоночье и мальчишеское	106
Тайные планы Руперта	113
И ещё больше шума!	123
Музыкальное образование	127
Первый пикник	130
Заблудились!	135
Как скоротать пасмурный день	141
Колючий шар	146
Экспедиция	152
Волшебный сон	160



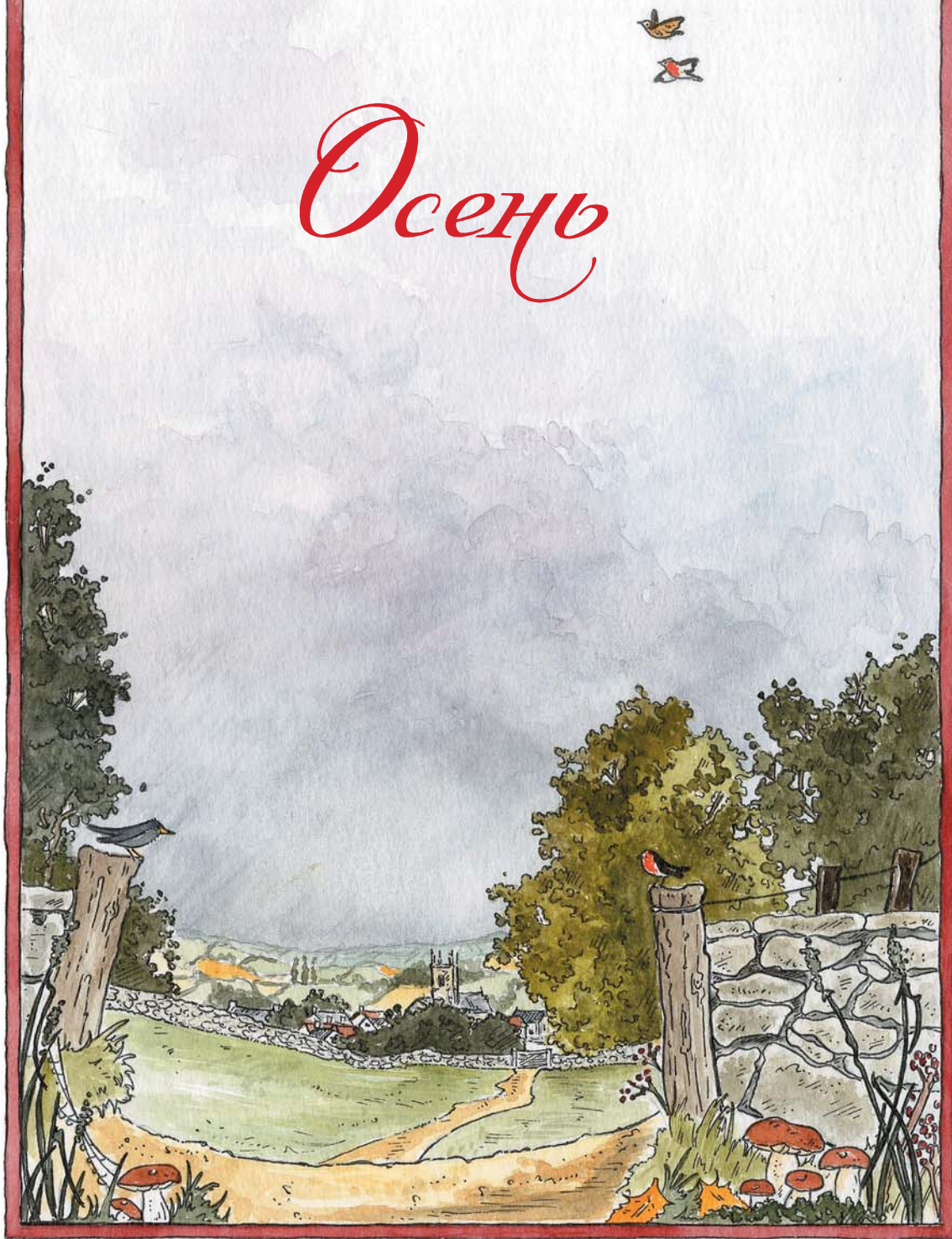
Лето



Таинственное предупреждение	166
Чудесное сокровище	172
Снова дома	177
Вокзал	182
Как наслаждаться жизнью	188
Как из пикника получился праздник лета	193
Стали дни короче	201



Осень



Бурное начало



В ночи с побережья задул хулиган ветер. До самого рассвета он тормошил кусты и деревья, а они сердито отмахивались в ответ. На крышах домов гроыхала черепица, по стёклам барабанили ветки.

Тильда Яблочное Семечко не могла сомкнуть глаз. Она то и дело поглядывала в окно, беспокоилась, каково сейчас, в непогоду, её друзьям. И даже хотела выбраться из своего домика, чтобы прокрасться к старому дубу. Под его узловатыми корнями жил ёжик Руперт, а высоко в ветвях — семейство белок. Но потом Тильда сообразила, что так поступать было бы глупее глупого. Ведь она неплохо знала этих господ. Наверно, давно уже зарылись они в подушки, укутались в одеяла и даже не слышат, что там снаружи творится. А бедной Тильде оставалось лишь волноваться и ждать, когда же наступит утро.

Ах, любезные читатели, прошу прощения! Я тут сижу, рассказываю, а ведь может оказаться, что вы совсем и не знаете ничего про Тильду Яблочное Семечко! Давайте-ка я вам её представлю поскорее, пока наша история не началась как следует.

Тильда Яблочное Семечко — это мышка. Белая-белая, как бузинный цвет по весне. И вдобавок Тильда — церковная мышь.

Бурное начало

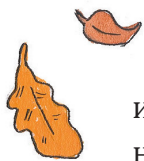
Её крохотный домик стоит у церковной стены. Если вдруг доведётся вам забрести в деревушку меж двух холмов, сразу ищите огромную колокольню. Вы её очень быстро найдёте, честное слово. Её отовсюду видно.

Тильду в деревне каждый знает. И все любят — как же её знать да не любить? Трудно себе такое даже представить. А почему так? Почитайте — поймёте.

Итак, буря утихла, и запели птички, и солнышко заморгало, выглядывая из-за тучек, а Тильда села в постели и облегчённо вздохнула.

— До чего же ужасно, когда всю ночь не уснуть! — пожаловалась она сама себе. — Единственная награда за пережитый кошмар — хороший завтрак. Да что там хороший! Он должен быть просто прекрасным! А что нужно для прекрасного завтрака? Конечно, свежайшие гренки с апельсиновым вареньем. По возможности — собственного приготовления.





На душе у Тильды стало легко: ночь наконец-то прошла, и можно было поставить чайник. Но тут оказалось, что в доме нет ни крошки хлеба и гренки делать не из чего.



А вдобавок закончилось и её восхитительное домашнее апельсиновое варенье. В буфете стояла пустая банка — лишь на самом доньшке осталась капелька. Впрочем, ничего страшного. Всего-то и дел — принести новую банку из кладовой, которая совсем рядом с уютной кухней. По крайней мере, Тильда считала, что апельсиновое варенье там найдётся.



Не зря же целый год мышка и её друзья собирали дары природы! Тильда делала компоты и варенье из фруктов и ягод, мариновала овощи, запасала картошку... Да, немало пришлось ей потрудиться! Зато сейчас полки в кладовой прогибались под тяжестью новых припасов. На одной из полок Тильда нашла уйму банок и баночек с разным вареньем: с земляничным, малиновым, ежевичным, вишнёвым, черешневым, абрикосовым, с джемом из ревеня и клубники, а ещё со сливовым и даже с инжирным! Только вот чудесного апельсинового варенья не оказалось. Ни единой баночки. Тильда просто-напросто забыла наварить его про запас.

— Как недальновидно с твоей стороны, Тильда Яблочное Семечко! — упрекнула себя мышка. — Очень, очень недальновидно!

Но что толку ругаться? Всё равно не поможет. Пришлось Тильде снять чайник с плиты, замотаться шарфом и отправиться в деревню. За покупками.

Хоть ночная буря и превратилась в лёгкий ветерок, мышке всё равно приходилось придерживать шарфик. Он так и норовил улететь.

«Руперт, верно, ещё спит», — подумала она. Во всяком случае, шторы на его окнах были задёрнуты. Да-да, всё как обычно. Тильда

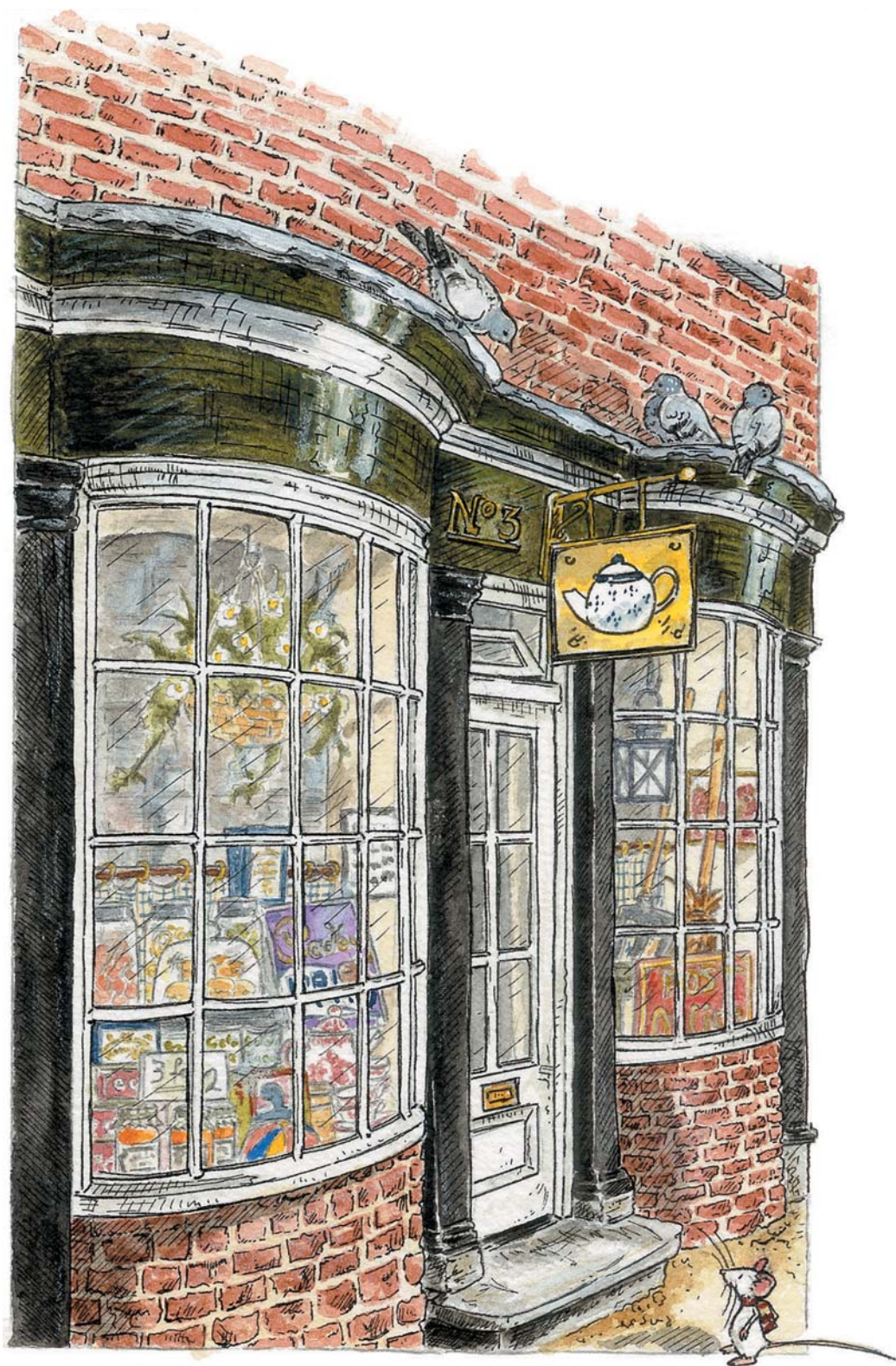
Бурное начало

знала, что к концу года ёжик стал настоящим соней. Мышка хихикнула, вспомнив, как однажды он заснул во время чаепития. Прямо с чашкой в лапе!

Тильда прошмыгнула под воротами, выбралась в Шиповниковый переулок, и тут глаза её расширились от удивления: так просторно было кругом, так далеко просматривались окрестности! Мышка могла разглядеть даже поля за деревней. Они были похожи на золотое море. Там, в этом море, крестьяне убирали урожай. Густой кустарник, окаймлявший поля, ломился под тяжестью спелых орехов и ягод. С высокого дерева на Тильду медленно опустилось несколько листиков, ярко-красных и золотистых. Они были похожи на красивые звёздочки.

Тут-то и поняла Тильда Яблочное Семечко, что означала ночная буря: так наступала осень!





Сильный дождь



От церкви до деревенских домиков с разноцветными фасадами было рукой подать. Особенно если идти через рыночную площадь.

Но всё-таки на Тильду накапало — всего несколько дождевых капель, зато каких крупных! Дождь начался внезапно. С той стороны колокольни, откуда шла Тильда, ещё солнышко светило. Но внезапно потемнело, а потом на землю обрушился ливень.

И, разумеется, именно сегодня Тильда умудрилась оставить дома зонтик!

«Сумочка, шляпка и зонтик должны быть постоянными спутниками дамы», — говаривала её пратётушка Эмилия. Вообще-то Тильда всегда придерживалась этого правила. Всегда, но не сегодня...

Наконец мышка добралась до нужного магазинчика. В витрине, состоящей из множества стёклышек, она увидела своё отражение, мокрое и взъерошенное. Покупателей почти не было. Только две дамы стояли у прилавка и беседовали с продавцом.

Тильда вежливо поздоровалась, войдя в магазинчик, но ответа не получила. Наверняка её просто не услышали. Большие нередко пропускают мимо ушей то, что говорят им очень маленькие. Как часто беленькой мышке доводилось в этом убеждаться!

Очередь всё не двигалась. Вокруг Тильды на половицах по-немножку набирались некрасивые лужицы дождевой воды. «Апельсины могут и подождать, — решила мышка. — Загляну-ка я сперва к любимой подружке Молли».

Молли, серенькая мышка, проживала прямо под окном деревенской почты. Это было невероятно удобно. Во-первых, Молли помогала почтальону, если тот один не справлялся. А во-вторых, она раньше всех в деревне узнавала свежие новости.

Тильда постучалась в дверь домика Молли. Три раза коротко и один — длинно. Это был их условный знак. По тому, как поспешно Молли топала к двери и поворачивала ключ в замке, Тильда поняла, что подружка чем-то взволнована.

— О, Тильда, слава богу, с тобой ничего не случилось! — воскликнула Молли и крепко обняла гостью. Она вечно обо всём беспокоилась. Придумывала себе такое, что и не вообразить. Тильда подозревала, что, вероятно, от всех этих забот её бедная подружка и стала такой серенькой.

— Ох, ну ты и вымокла! — покачала головой почтовая мышка, глядя, как гостья снимает сумку и развешивает шарф перед печкой. — Ну и погода выдалась сегодня ночью!

— Ох, и не говори, — отозвалась Тильда. — Я всю ночь глаз не сомкнула. Всё думала, не проведать ли Руперта и бельчат...

У Молли от испуга даже мордочка побелела:

— Тильда, уж не выходила ли ты из дома в такой темноте?

— Да не беспокойся так, дорогуша. Я осталась в постели, конечно. И, кстати сказать, все остальные пережили бурю нормально.

Сильный дождь

Ну, во всяком случае, они ещё спали, когда я проходила мимо старого дуба.

— Ну и прекрасно, — тут же закивала Молли. Она принесла Тильде тёплое одеяло, от которого дивно пахло лавандой, и сунула ей под нос чашку горячего, дымящегося какао.

Тильда отлично знала Молли. Ну видно же, что та узнала какие-то новости и ей просто не терпится ими поделиться! Так что Тильда, как обычно, поинтересовалась:

— Есть у тебя что-то новенькое?

А Молли, как всегда, ответила:

— Ещё бы! Конечно! — И только после этого выложила, что же она узнала в магазинчике.

— Представляешь, — рассказывала Молли, — сегодня ночью дождь лил так, что чуть не смыл с гор всех овечек. Бедняжки так перепугались, а МЫ ВСЕ чуть не остались без крошки овечьего сыра!

— Ах, дорогуша, но ведь это ужасно! — охнула Тильда.

